

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

ЛОБЗИК 58G061



ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЬ ЕЕ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- **Удерживайте электроинструмент изолированные поверхности захвата, поскольку режущий инструмент при работе может прикоснуться к скрытой проводке или шнуру питания электроинструмента.** При прикосновении рабочего инструмента к находящемуся под напряжением проводу открытые металлические части электроинструмента могут попасть под напряжение и вызвать поражение оператора электрическим током.
- **Держите руки на безопасном расстоянии от зоны работающего пильного полотна. Не суйте руки под распиливаемую заготовку.** При контакте с пильным полотном можно пораниться.
- **После завершения работы выключите лобзик. Пильное полотно можно вынуть из распиливаемой заготовки только после его полной остановки.** Благодаря этому вы предотвратите отскок и сможете безопасно отложить электроинструмент в сторону.
- **Пользуйтесь неповрежденными пильными полотнами, в безупречном техническом состоянии.** Изогнутые и неострые пильные полотна могут повлиять на качество распила, сломаться, либо вызвать отскок.
- **Пыль, образующаяся при обработке некоторых сортов древесины и некоторых металлов, может представлять опасность для здоровья и вызывать аллергическую реакцию, заболевания дыхательных путей, либо стать причиной раковых заболеваний.**
 - Во время распила пользуйтесь пылезащитными масками для защиты дыхательных путей от образующейся пыли.
 - Во время распила древесины подключайте вытяжку пыли.
 - Заботьтесь о хорошей вентиляции на рабочем месте.
- **Запрещается распиливать лобзиком водопроводные трубы.** Вследствие повреждения труб может быть причинен

имущественный ущерб, а также возможно поражение электрическим током.

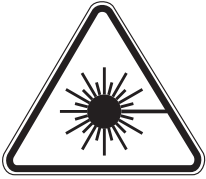
- Чтобы избежать контакта лобзика с гвоздями, винтами и другими твердыми предметами, перед началом работы тщательно осмотрите обрабатываемый материал.
- Запрещается распиливать материал, размеры которого (толщина) превышают размеры, указанные в технических характеристиках лобзика.
- Держите лобзик, захватив рукоятку всей ладонью.
- Перед включением лобзика убедитесь, что он не прикасается к обрабатываемому материалу.
- Запрещается прикасаться рукой к находящимся в движении деталям лобзика.
- Запрещается откладывать в сторону лобзик, если он продолжает работать. Запрещается включать лобзик, не взяв его в руку.
- Запрещается прикасаться к пильному полотну или обрабатываемому материалу сразу после завершения работы. Они могут сильно нагреться и вызвать ожог.
- Если электроинструмент издает во время работы странный звук или не работает надлежащим образом, его необходимо выключить кнопкой и вынуть вилку из розетки.
- Для обеспечения правильного охлаждения не закрывайте вентиляционные отверстия в корпусе лобзика.
- Перед включением лобзика в сеть убедитесь, что напряжение питания сети соответствует номинальному напряжению, указанному в паспортной табличке электроинструмента.
- Перед включением лобзика проверяйте шнур питания, а при наличии повреждений передайте для замены в ремонтную мастерскую.
- Шнур питания лобзика держите с безопасной стороны, чтобы предотвратить случайное повреждение шнура питания работающим электроинструментом.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЛАЗЕРНЫМ УСТРОЙСТВОМ

Лазерное устройство, использованное в конструкции электроинструмента, относится к лазерным устройствам 2 класса, максимальная мощность составляет < 1 мВт, длина волны лазерного излучения – 650 нм. Данное устройство не является опасным для зрения, но, несмотря на это, запрещается смотреть на источник излучения (опасность временной слепоты).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. Запрещается смотреть в лазерный пучок. Это опасно. Соблюдайте правила техники безопасности.

- Пользуйтесь лазерным устройством в соответствии с указаниями производителя.
- Запрещается умышленно или неумышленно направлять лазерный луч на людей, животных или другой объект, кроме обрабатываемого материала.
- Запрещается создавать ситуации, способствующие непреднамеренному направлению лазерного луча в глаза людей и животных в течение более 0,25 секунд, например, направляя лазерный луч с помощью зеркала.
- Убедитесь в том, что лазерный луч направлен на материал, не имеющий отражающих поверхностей.
- При работе с блестящей листовой сталью (или другими материалами со светоотражающей поверхностью) нельзя пользоваться с лазерным лучом, так как это может вызвать опасное отражение луча в направлении оператора, посторонних лиц и животных.
- Запрещается заменять лазерное устройство устройством иного типа. Ремонт должен выполнять производитель или уполномоченный специалист.



Настройка лазера, выходящая за рамки описанной в данном руководстве, чревата опасностью лазерного облучения!

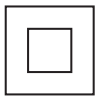
ВНИМАНИЕ! Инструмент служит для работы внутри помещений.

Несмотря на безопасную конструкцию, предпринятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

Расшифровка пиктограмм:



1



2



3



4



5



6



7

1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте указания и правила техники безопасности, приведенные в инструкции.
2. Электроинструмент класса II.
3. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты (защитными очками, наушниками и пылезащитной маской).
4. Отключите шнур питания перед ремонтно-наладочными работами.
5. Берегите от дождя.
6. Не разрешайте детям прикасаться к электроинструменту.
7. **Внимание:** Лазерное излучение.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Лобзик – это ручной электрический инструмент II класса безопасности. Оборудован однофазным коллекторным двигателем. Электроинструмент предназначен для прямого и криволинейного распила, а также фигурного выпиливания древесины и древесных материалов, полимерных материалов и металла (при условии использования соответствующего пильного полотна).

Сфера применения лобзика – ремонтно-строительные работы, а также все работы, выполняемые мастерами-любителями.



Запрещается применять электроинструмент не по назначению.

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов электроинструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Кнопка включения
2. Фиксатор кнопки включения
3. Переходник
4. Патрубок для отвода пыли
5. Подошва
6. Направляющий ролик
7. Держатель пильного полотна
8. Защитный щиток
9. Регулятор частоты хода

10. Переключатель колебательного движения
11. Защитный стержень
12. Винты блокировки параллельного упора
13. Кнопка включения лазера
14. Отверстие лазерного луча

* Внешний вид приобретенного электроинструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке

РАСШИФРОВКА ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ЗНАКОВ



ВНИМАНИЕ



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ!



СБОРКА/НАСТРОЙКА



ИНФОРМАЦИЯ

ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

1. Шестигранный ключ - 1 шт.
2. Переходник для отвода пыли - 1 шт.
3. Параллельный упор - 1 шт.
4. Чемоданчик - 1 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ



КРЕПЛЕНИЕ ПИЛЬНОГО ПОЛОТНА

Отключите электроинструмент от сети.



Монтаж и замена пильного полотна не требуют использования инструмента.

- Поставьте переключатель колебательного движения (10) в положение „III” и поднимите защитный щиток (8) (рис. А).
- Потяните за рычаг держателя пильного полотна (7) и вставьте пильное полотно в держатель до упора (7) (зубцами вперед) (рис. В).
- **Внимание!** Обратите внимание на правильную установку пильного полотна в направляющем ролике (6).
- Отпустите рычаг держателя пильного полотна (7) и проверьте правильную установку пильного полотна.
- Демонтаж пильного полотна осуществляется в последовательности, обратной его монтажу.



Работайте пильными полотнами с Т-образным креплением, как это показано на рис. С.

УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ



Для более эффективного удаления пыли с поверхности обрабатываемого материала, лобзик оборудован собственной системой сдува и отвода пыли, которая очищает распиливаемую поверхность. Эффективность работы системы сдува и отвода пыли выше при опущенном защитном щитке лобзика.



- Вставьте переходник (3) в патрубок для отвода пыли (4) и закрепите, поворачивая влево (рис. D).
- Подключите шланг для вытяжки пыли к переходнику (3). Соединение должно быть герметичным.

ХРАНЕНИЕ ПИЛЬНОГО ПОЛОТНА




В задней части подошвы лобзика (5) расположен отсек для хранения пильных полотен.

РАБОТА / НАСТРОЙКА

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ



Перед включением лобзика в сеть убедитесь, что напряжение питания сети соответствует номинальному напряжению, указанному в паспортной табличке электроинструмента.

 **Включение** – нажмите кнопку включения (1) и держите нажатой.

Выключение – отпустите кнопку включения (1).

Фиксация кнопки включения (длительная работа)


Включение:

- Нажмите кнопку включения (1) и придержите в этом положении.
- Нажмите фиксатор кнопки включения (2) (рис. Е).
- Отпустите кнопку включения (1).

Выключение:


- Нажмите и отпустите кнопку включения (1).

РЕГУЛИРОВКА ЧАСТОТЫ ХОДА ЛОБЗИКА


 Частота вращения двигателя лобзика регулируется путем установки регулятора частоты хода (9) в требуемое положение. Это позволяет подобрать частоту хода лобзика в зависимости от свойств обрабатываемого материала. Диапазон регулировки частоты составляет от 1 до 6.

Чем больше число на регуляторе частоты хода (9) (рис. F), тем выше частота хода лобзика.

РЕГУЛИРОВКА КОЛЕБАТЕЛЬНОГО ДВИЖЕНИЯ ПИЛЬНОГО ПОЛОТНА


 Кроме регулировки возвратно-поступательного движения полотна доступна также регулировка колебательного движения, что дает возможность подобрать параметры работы электроинструмента в зависимости от свойств обрабатываемого материала. Колебательное движение регулируется ступенчато, с помощью регулятора колебательного движения (10) в диапазоне от „0” до „III” (рис. G). Самый эффективный подбор шага колебательного движения в зависимости от обрабатываемого материала представлен в таблице ниже.

Листовой металл: 0	Листовая сталь: 0 – I
Листовой алюминий: I – II	Пластмасса: I – II
Клееная фанера: 0 – I	Древесина: I – III


 При работе с полотнами ножовочного типа, регулятор колебательного движения следует переключить в положение 0. При распиле металла рекомендуется использовать смазку.

РЕГУЛИРОВКА ПОДОШВЫ ДЛЯ РАСПИЛА ПОД УГЛОМ

 Отключите электроинструмент от сети.


 Регулируемая подошва лобзика позволяет выполнять распиловку под углом в диапазоне от 0° до 45° (в обе стороны).

- Ослабьте крепежные винты подошвы (5) с помощью шестигранного ключа.
- Переместите подошву (5) назад и наклоните влево или вправо (в диапазоне до 45°).
- Установите подошву (5) под необходимым углом, переместите вперед и затяните крепежные винты (рис. H).

 Шкала позволяет задать следующие углы наклона: 0°, 15°, 30° или 45° (вправо или влево). Настроив угол, вставьте шестигранный ключ в отверстие, предназначенное для его хранения.

МОНТАЖ ПАРАЛЛЕЛЬНОГО УПОРА

 Отключите электроинструмент от сети.


 Параллельный упор можно закреплять с правой или левой стороны подошвы лобзика.


- Ослабьте крепежные винты параллельного упора (12).
- Вставьте направляющую параллельного упора в отверстие в подошве (5), установите требуемое расстояние (с помощью шкалы) и затяните крепежные винты параллельного упора (12) (рис. I).

 Направляющая параллельного упора должна быть направлена вниз.


РАСПИЛ

- Поставьте переднюю часть подошвы (5) на материал, предназначенный для распила.
- Включите лобзик и дайте ему набрать максимальную частоту.
- Медленно перемещайте лобзик по заранее намеченной линии.
- При выполнении криволинейных резов ведите лобзик осторожно, не торопитесь.


 Работайте равномерно, следите за тем, чтобы не перегрузить электроинструмент. Чрезмерный нажим на пильное полотно будет замедлять колебательное движение, что неблагоприятно повлияет на производительность работы. При распиле по дуге рекомендуется уменьшить или полностью выключить колебательное движение.

 Если подошва лобзика не лежит всей своей поверхностью на обрабатываемом материале, а приподнята, это может вызвать повреждение полотна.

РАСПИЛ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЛАЗЕРА

 Лазерное устройство проецирует лазерную линию на обрабатываемую деталь, таким образом намечается линия, по которой будет производиться распил. Лазерный луч используется для прецизионных работ.


- Включите лазер кнопкой (13) (на заготовке через отверстие лазерного луча (14) появится красная линия) (рис. J).
- Отрегулируйте положение подошвы (5), используя лазерный луч в качестве линии соотнесения.
- Выполните распил вдоль данной линии. Завершив распил, выключите лазер.


 Пыль, образующаяся во время распиливания, может снизить яркость лазерного луча, поэтому линзу проектора необходимо периодически очищать. Категорически запрещается смотреть на лазерный луч, запрещается направлять лазерный луч на людей.

ВЫРЕЗАНИЕ ОТВЕРСТИЙ


- Просверлите в материале отверстие диаметром 10 мм.
- Вставьте полотно в отверстие и начните распил с этого отверстия.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЛОБЗИКА

 Распил выполняйте равномерно, следите за тем, чтобы не перегрузить электроинструмент. Чрезмерный нажим на пильное полотно будет замедлять колебательное движение, что неблагоприятно повлияет на производительность работы. При распиле по дуге рекомендуется уменьшить или полностью выключить колебательное движение.

 Если подошва лобзика не лежит всей своей поверхностью на обрабатываемом материале, а приподнята, это может вызвать поломку полотна.

РАСПИЛ МЕТАЛЛА / ТИПЫ ПОЛОТЕН

 Для распила металла используйте специальные полотна с большим количеством зубьев. При распиле металла используйте специальную смазку (масло для резки металла). Распил металла без смазки вызывает быстрый износ пильного полотна. Самый эффективный подбор полотна представлен в таблице ниже:

Кол-во зубьев/ дюйм	Длина полотна	Применение
24	80 мм	Мягкая сталь, цветные металлы.
14		Цветные металлы, пластмасса.
9		Древесина, клееная фанера.

- Правильно подбирайте пильные полотна, в зависимости от их назначения.
- Не пользуйтесь пильными полотнами с поврежденным хвостовиком.
- Пользуйтесь пильными полотнами соответствующего типа.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Приступая к каким-либо действиям, связанным со сборкой, настройкой, ремонтом или техническим обслуживанием, выньте вилку шнура питания из розетки.



- Рекомендуется чистить электроинструмент сразу после использования.
- Для чистки запрещается использовать воду и прочие жидкости.
- Чистите электроинструмент с помощью сухой тряпочки или сжатым воздухом под небольшим давлением.
- Запрещается использовать для чистки чистящие средства и растворители, так как они могут повредить пластмассовые элементы электроинструмента.
- Систематически очищайте вентиляционные отверстия, чтобы не допустить перегрева электроинструмента.
- Рекомендуется периодически смазывать направляющий ролик. Капля масла увеличит его срок службы.
- При повреждении шнура питания его следует заменить шнуром питания с аналогичными параметрами. Замену шнура питания поручите квалифицированному специалисту, либо передайте лобзик в сервисную мастерскую.
- В случае сильного искрения на коллекторе, поручите специалисту проверить состояние угольных щеток двигателя.
- Храните электроинструмент в сухом и недоступном для детей месте.

ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК



Изношенные угольные щетки двигателя (длиной менее 5 мм), щетки с обгоревшей поверхностью или царапинами следует немедленно заменить. Заменить следует обе щетки одновременно. Замену угольных щеток может выполнять квалифицированный специалист, используя при этом оригинальные запасные части.



Все неполадки должны устраняться авторизованной сервисной мастерской производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Лобзик		Величина
Параметр		Величина
Напряжение питания		230 В АС
Частота тока питания		50 Гц
Номинальная мощность		600 Вт
Кол-во циклов полотна (без нагрузки)		500-3000 мин ⁻¹
Макс. толщина распиливаемой заготовки	Древесина	65 мм
	Металл	8 мм
Шаг полотна		15 мм
Класс лазерного устройства		2
Мощность лазера		< 1 мВт
Длина лазерной волны		$\lambda = 650$ нм
Класс защиты		II
Масса		2,1 кг
Год выпуска		2018

ШУМ И ВИБРАЦИЯ

Информация об уровне шума и вибрации



Уровень шума, то есть уровень звукового давления L_{pA} , а также уровень звуковой мощности L_{wA} и значение неопределенности измерения K , приведенные в данной инструкции по эксплуатации, определены по EN 60745.

Уровень вибрации (значение виброускорения) a_n и значение неопределенности измерения K определены по EN 60745-2-11 и приведены ниже.

Приведенный в данной инструкции по эксплуатации уровень вибрации определен по методу измерений, установленному стандартом EN 60745, и может использоваться для сравнения разных моделей электроинструмента одного класса. Параметры вибрационной характеристики можно также использовать для предварительной оценки вибрационной экспозиции.

Заявленная вибрационная характеристика представительна для основных рабочих заданий электроинструмента. Вибрационная характеристика может измениться, если электроинструмент будет использоваться для других целей, либо с другими рабочими принадлежностями, а также в случае недостаточного технического ухода за электроинструментом. Приведенные выше причины могут вызвать увеличение длительности вибрационной экспозиции за период работы.

Для точной оценки вибрационной экспозиции следует учесть время, в течение которого электроинструмент находится в отключенном состоянии, либо во включенном, но не работает. В данном случае значение полной вибрации может быть значительно ниже. Для защиты оператора от вредного воздействия вибрации необходимо применять дополнительные меры безопасности, а именно: обеспечивать технический уход за электроинструментом и рабочими принадлежностями, поддерживать температуру рук на приемлемом уровне, соблюдать режим труда.

Уровень звукового давления $L_{pA} = 87$ дБ(А), $K = 3$ дБ(А)

Уровень звуковой мощности $L_{wA} = 98$ дБ(А), $K = 3$ дБ(А)

Вибрация при распиле древесины $a_{nB} = 6,02$ м/с², $K = 1,5$ м/с²

Вибрация при распиле листового металла $a_{nM} = 6,38$ м/с², $K = 1,5$ м/с²

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torhex”) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция”), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП №90 поз.631 с послед. изм.). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность. Информация о дате изготовления указана в серийном номере, который находится на изделии

ИНФОРМАЦИЯ О ДАТЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ УКАЗАНА В СЕРИЙНОМ НОМЕРЕ, КОТОРЫЙ НАХОДИТСЯ НА ИЗДЕЛИИ

Порядок расшифровки информации следующий:

2XXXXYU****

где

2XXX – год изготовления,